

# НАЦІОНАЛЬНИЙ АВІАЦІЙНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Навчально-науковий Гуманітарний інститут  
Кафедра іноземних мов і прикладної лінгвістики

УЗГОДЖЕНО

Директор ННІАП

\_\_\_\_\_ О. Чемакіна  
«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2016р.

ЗАТВЕРДЖУЮ

Проректор з навчальної та  
методичної роботи

\_\_\_\_\_ Т.Іванова  
«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2016р.



Система менеджменту якості

## РОБОЧА НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА

**навчальної дисципліни**  
**«Ділова іноземна мова»**


Галузь знань: 19 «Архітектура та будівництво»  
Спеціальність: 192 «Будівництво та цивільна інженерія»  
Спеціалізація: «Автомобільні дороги і аеродроми»

Курс – 1 Семестр – 1,2

Практичні заняття	- 72	Диференційований залік	- 1 семестр
Самостійна робота	- 48	Екзамен	- 2 семестр

Усього (годин/кредитів ECTS) - 120/4

Індекс РМ-5-192/16-1.1

	Система менеджменту якості. Робоча навчальна програма навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова»	Шифр документа	СМЯ НАУ РНП 12.01.04 – 01-2016
		стор. 2 з 12	

Робочу навчальну програму дисципліни «Ділова іноземна мова» розроблено на основі робочого навчального плану № РМ-5-192/16 підготовки фахівців освітнього ступеня «Магістр» за спеціальністю 192 «Будівництво та цивільна інженерія» та спеціалізацією «Автомобільні дороги і аеродроми», навчальної програми цієї дисципліни, індекс НМ-5-192/16-1.1 затвердженої ректором «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2016р., та відповідних нормативних документів.

Робочу навчальну програму розробила:

доцент кафедри іноземних мов і  
прикладної лінгвістики \_\_\_\_\_ Л. Конопляник

Робочу навчальну програму обговорено та схвалено на засіданні кафедри іноземних мов і прикладної лінгвістики, протокол № \_\_\_\_ від «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2016 р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ О. Шостак

Робочу навчальну програму обговорено та схвалено на засіданні випускової кафедри за спеціальністю 192 «Будівництво та цивільна інженерія» та спеціалізацією «Автомобільні дороги і аеродроми» – кафедри реконструкції аеропортів та автошляхів, протокол, протокол № \_\_\_\_ від «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2016р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ А. Белятинський

Робочу навчальну програму обговорено та схвалено на засіданні науково-методично-редакційної ради навчально-наукового Гуманітарного інституту, протокол № \_\_\_\_ від «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2016 р.


Голова НМРР \_\_\_\_\_ С. Ягодзінський

Рівень документа – 3б  
Плановий термін між ревізіями – 1 рік  
**Контрольний примірник**



## ЗМІСТ

	стор.
<b>1. Вступ</b> .....	4
<b>2. Зміст навчальної дисципліни</b> .....	4
2.1. Тематичний план навчальної дисципліни .....	4
<b>3. Навчально-методичні матеріали з дисципліни</b> .....	6
3.1. Список рекомендованих джерел.....	6
3.2. Перелік наочних та інших навчально-методичних посібників, методичних матеріалів до технічних засобів навчання.....	7
<b>4. Рейтингова система оцінювання набутих студентом знань та вмінь.....</b>	7

	Система менеджменту якості. Робоча навчальна програма навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова»	Шифр документа	СМЯ НАУ РНП 12.01.04 – 01-2016
		стор. 4 з 12	

## 1. ВСТУП

Робоча навчальна програма дисципліни розроблена на основі навчальної програми дисципліни «Ділова іноземна мова» та «Методичних вказівок до розроблення та оформлення навчальної та робочої навчальної програм дисциплін», введених в дію розпорядженням від 16.06.15 №37/роз.

Рейтингова система оцінювання (PCO) є невід'ємною складовою робочої навчальної програми і передбачає визначення якості виконаної студентом усіх видів аудиторної та самостійної навчальної роботи та рівня набутих ним знань та умінь шляхом оцінювання в балах результатів цієї роботи під час поточного, модульного та семестрового контролю, з наступним переведенням оцінки за багатобальною шкалою в оцінки за національною шкалою та шкалою ECTS.

PCO передбачає використання модульних рейтингових оцінок (поточної, контрольної, підсумкової), а також екзаменаційної або залікової, підсумкової семестрової та підсумкової рейтингових оцінок.


## 2. ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### 2.1. Тематичний план навчальної дисципліни

№ пор.	Назва теми	Обсяг навчальних занять (год.)		
		Усього	Практичні заняття	СРС
1	2	3	4	5
<b>1 курс</b>				
<b>1 семестр</b>				
<b>Модуль №1 «Професійне спілкування»</b>				
1.1	Влаштування на роботу. Етапи прийняття на роботу.	4	2	2
1.2	Процес підбору працівників. Умовні речення. 0 тип умовних речень.	4	2	2
1.3	Професія інженера. Аналіз власних можливостей.	3	2	1
1.4	Пошук роботи, оголошення про вакансії. Вимоги до кваліфікації. 1 тип умовних речень.	3	2	1
1.5	Види резюме.	4	2	2
1.6	Основні вимоги до складання резюме.	4	2	2
1.7	Аналіз написаних резюме. Заповнення форм та анкет. 2 тип умовних речень.	3	2	1
1.8	Культура ділового листування.	3	2	1
1.9	Електронна ділова кореспонденція.	4	2	2



1.10	Супровідний лист до резюме. Видо-часові форми у супровідних листах.	4	2	2
1.11	Написання та аналіз супровідного листа до резюме. 3 тип умовних речень.	3	2	1
1.12	Підготовка до співбесіди. Змішаний тип умовних речень.	3	2	1
1.13	Співбесіда з роботодавцем. Вербальна та невербальна комунікація. Граматична конструкція "I wish".	4	2	2
1.14	Міжкультурне ділове спілкування.	3	2	1
1.15	Ділові поїздки за кордон. Перебування в аеропорту.	3	2	1
1.16	Проживання в готелі. Відвідування ресторану.	4	2	2
1.17	Модульна контрольна робота №1.	4	2	2
<b>Усього за модулем №1</b>		<b>60</b>	<b>34</b>	<b>26</b>
<b>Усього за 1 семестр</b>		<b>60</b>	<b>34</b>	<b>26</b>
<b>2 семестр</b>				
<b>Модуль №2 «Мова наукових досліджень. Презентації»</b>				
2.1	Наукова мова.	3	2	1
2.2	Академічне письмо.	3	2	1
2.3	Оформлення бібліографії іноземною мовою.	3	2	1
2.4	Тези. Статті.	3	2	1
2.5	Доповідь з теми дослідження.	3	2	1
2.6	Реферування матеріалу.	3	2	1
2.7	Анотування з метою подальшого використання у науковій роботі магістра.	3	2	1
2.8	Написання анотації іноземною мовою до магістерської роботи	3	2	1
2.9	Академічні та професійні конференції.	3	2	1
2.10	Планування участі у конференції.	3	2	1
2.11	Запрошення на конференцію.	3	2	1
2.12	Класифікація презентацій.	3	2	1
2.13	Презентація як різновид професійного мовлення.	3	2	1
2.14	Вербальна та невербальна комунікація під час виступу.	3	2	1
2.15	Побудова презентацій в MS Power Point.	3	2	1
2.16	Презентація доповіді на студентську конференцію.	3	2	1

	Система менеджменту якості. Робоча навчальна програма навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова»	Шифр документа	СМЯ НАУ РНП 12.01.04 – 01-2016
		стор. 6 з 12	

2.17	Презентація проекту будівлі або інженерної споруди.	4	2	2
2.18	Презентація з теми магістерського дослідження.	4	2	2
2.19	Модульна контрольна робота №2.	4	2	2
<b>Усього за модулем №2</b>		<b>60</b>	<b>38</b>	<b>22</b>
<b>Усього за 2 семестр</b>		<b>60</b>	<b>38</b>	<b>22</b>
<b>Усього за навчальною дисципліною</b>		<b>120</b>	<b>72</b>	<b>48</b>

### **3. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНІ МАТЕРІАЛИ З ДИСЦИПЛІНИ**

#### **3.1. Список рекомендованих джерел**

##### **Основні рекомендовані джерела**

3.1.1. Снопченко В.І. Професійна англійська. Професійне та наукове спілкування : навч. посіб. / В.І. Снопченко, Н.В. Захарчук. – К.: НАУ, 2010. – 240 с.

3.1.2. Шостак О. Англійська мова: Architecture : навч. посіб. / О. Шостак, Л. Іщенко, Л. Конопляник, О. Фурса. – К. : НАУ, 2008. – 284 с.

3.1.3. Англо-русский словарь по строительству и архитектуре / Стецкий С.В. – М. : «Архитектура-С», 2005. – 400 с.

##### **Додаткові рекомендовані джерела**

3.1.4. Bailey, Stephen. Academic Writing. A handbook for International Students. – London : New York : Routledge, 2006. – 260 p.


3.1.5. Buhlmann, Rosemarie. Wirtschaftsdeutsch Von A-Z : Lehr- und Arbeitsbuch. – Stuttgart, 2013. – 192 p.

3.1.6. Comfort, Jeremy. Effective Presentations. – Oxford University Press, 2004. – 80 p.

3.1.7. Sweeney, Simon. English for Business Communication. – Cambridge: Cambridge University Press, 2003. – 174 p.

3.1.8. Wallwork, Adrian. English for Presentations at International Conferences. – New York : Springer, 2001. – 180 p.

3.1.9. Wallwork, Adrian. English for Writing Research Papers. New York : Springer, 2011. – 348 p.

	Система менеджменту якості. Робоча навчальна програма навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова»	Шифр документа	СМЯ НАУ РНП 12.01.04 – 01-2016
		стор. 7 з 12	

### 3.2. Перелік наочних та інших навчально-методичних посібників, методичних матеріалів до ТЗН


№ пор.	Назва	Шифр тем за тематичним планом	Кількість
1.	Таблиця утворення 3 типів умовних речень	1.1-1.11	1 прим.
2.	Аудіозапис «Різновиди резюме та їх особливості».	1.5	1 прим. Електронна версія
3.	Відеозаписи «Вимоги до структури презентації, мови рухів і жестів», «Як створити ефективну презентацію у MS Power Point».	2.14 2.15	1 прим. Електронна версія

## 4. РЕЙТИНГОВА СИСТЕМА ОЦІНЮВАННЯ НАБУТИХ СТУДЕНТОМ ЗНАТЬ ТА ВМІНЬ

4.1. Оцінювання окремих видів виконаної студентом навчальної роботи здійснюється в балах відповідно до табл. 4.1.

Таблиця 4.1

1 семестр			
Модуль №1		Мах кількість балів	
Вид навчальної роботи	Мах кількість балів	Мах кількість балів	
Читання та переклад текстів, знання термінології (8 текстів x 3 бали)	24 (сумарна)		
Переказ текстів (3 тексти x 5 балів)	15 (сумарна)		
Реферування та анотування статей (2 статті x 5 балів)	10 (сумарна)		
Бесіда з розмовної теми	5		
Знання граматичного матеріалу (тестування)	5		
Підготовка презентації з теми	9		
<i>Для допуску до виконання модульної контрольної роботи №1 студент має набрати не менше 41 балу</i>			
Виконання модульної контрольної роботи №1	20		
<b>Усього за модулем №1</b>	<b>88</b>		
<b>Семестровий диференційований залік</b>			<b>12</b>
<b>Усього за семестр</b>		<b>100</b>	

	Система менеджменту якості. Робоча навчальна програма навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова»	Шифр документа	СМЯ НАУ РНП 12.01.04 – 01-2016
		стор. 8 з 12	

2 семестр		
Модуль №2		Мах кількість балів
Вид навчальної роботи	Мах кількість балів	Мах кількість балів
Читання та переклад текстів, знання термінології (8 текстів x 3 бали)	24 (сумарна)	
Переказ текстів (3 тексти x 5 балів)	15 (сумарна)	
Реферування та анотування статей (2 статті x 5 балів)	10 (сумарна)	
Бесіда з розмовної теми	5	
Знання граматичного матеріалу (тестування)	5	
Підготовка презентації з теми	9	
<i>Для допуску до виконання модульної контрольної роботи №2 студент має набрати не менше 41 балу</i>		
Виконання модульної контрольної роботи №2	20	
<b>Усього за модулем №2</b>	<b>88</b>	
<b>Семестровий екзамен</b>		
<b>Усього за семестр</b>		<b>100</b>

4.2. Виконані види навчальної роботи зараховуються студенту, якщо він отримав за них позитивну рейтингову оцінку (табл. 4.2).

4.3. Сума рейтингових оцінок, отриманих студентом за окремі види виконаної навчальної роботи, становить поточну модульну рейтингову оцінку, яка заноситься до відомості модульного контролю.


Таблиця 4.2

Відповідність рейтингових оцінок за окремі види навчальної роботи в балах оцінкам за національною шкалою

Рейтингова оцінка в балах			Виконання модульної контрольної роботи	Оцінка за національною шкалою
Читання та переклад текстів, знання термінології	Переказ текстів, реферування та анотування статей, бесіда з розмовної теми, знання граматичного матеріалу (тестування)	Підготовка презентації з теми		
3	5	9	М №1–2	Відмінно
2,5	4	7–8		Добре
2	3	6		Задовільно
менше 2	менше 3	менше 6	менше 12	Незадовільно

4.4. Сума поточної та контрольної модульних рейтингових оцінок становить підсумкову модульну рейтингову оцінку (табл.4.3), яка в балах та за національною шкалою заноситься до відомості модульного контролю.



	Система менеджменту якості. Робоча навчальна програма навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова»	Шифр документа	СМЯ НАУ РНП 12.01.04 – 01-2016
		стор. 9 з 12	

Таблиця 4.3

Відповідність підсумкових модульних рейтингових оцінок  
в балах оцінкам за національною шкалою

Модуль №1	Модуль №2	Оцінка за національною шкалою
79-88	79-88	Відмінно
66-78	66-78	Добре
53-65	53-65	Задовільно
менше 53	менше 53	Незадовільно

4.5. Сума підсумкових модульних рейтингових оцінок у балах становить підсумкову семестрову модульну рейтингову оцінку, яка перераховується в оцінку за національною шкалою (табл. 4.4).

Таблиця 4.4

Відповідність підсумкової семестрової  
модульної рейтингової оцінки в балах  
оцінкам за національною шкалою

Оцінка в балах	Оцінка за національною шкалою
79-88	Відмінно
66-78	Добре
53-65	Задовільно
менше 53	Незадовільно

Таблиця 4.5.

Відповідність  
залікової/екзаменаційної  
рейтингової оцінки в балах оцінці  
за національною шкалою

Оцінка в балах		Оцінка за національною шкалою
Залікова	Екзамен.	
12	11-12	Відмінно
10	9-10	Добре
8	7-8	Задовільно
-	менше 7	Незадовільно

4.6. Сума підсумкової семестрової модульної та екзаменаційної рейтингових оцінок у балах становить підсумкову семестрову рейтингову оцінку, яка перераховується в оцінки за національною шкалою та шкалою ECTS (табл. 4.6).

Таблиця 4.6

Відповідність підсумкової семестрової рейтингової оцінки в балах  
оцінці за національною шкалою та шкалою ECTS

Оцінка в балах	Оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою ECTS	
		Оцінка	Пояснення
<b>90-100</b>	<b>Відмінно</b>	<b>A</b>	<b>Відмінно</b> (відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок)
<b>82-89</b>	<b>Добре</b>	<b>B</b>	<b>Дуже добре</b> (вище середнього рівня з кількома помилками)
<b>75-81</b>		<b>C</b>	<b>Добре</b> (в загальному вірне виконання з певною кількістю суттєвих помилок)
<b>67-74</b>	<b>Задовільно</b>	<b>D</b>	<b>Задовільно</b> (непогано, але зі значною кількістю недоліків)
<b>60-66</b>		<b>E</b>	<b>Достатньо</b> (виконання задовольняє мінімальним критеріям)
<b>35-59</b>	<b>Незадовільно</b>	<b>FX</b>	<b>Незадовільно</b> (з можливістю повторного складання)
<b>1-34</b>		<b>F</b>	<b>Незадовільно</b> (з обов'язковим повторним курсом)

4.7. Підсумкова семестрова рейтингова оцінка в балах, за національною шкалою та шкалою ECTS заноситься до заліково-екзаменаційної відомості, навчальної картки та залікової книжки студента.

4.8. Підсумкова семестрова рейтингова оцінка заноситься до залікової книжки та навчальної картки студента, наприклад, так: **92/Відм./A**, **87/Добре/B**, **79/Добре/C**, **68/Задов./D**, **65/Задов./E** тощо.

4.9 Підсумкова рейтингова оцінка з дисципліни визначається як середньоарифметична оцінка з підсумкових семестрових рейтингових оцінок у балах (з цієї дисципліни – за перший та другий семестри) з наступним її переведенням в оцінки за національною шкалою та шкалою ECTS.

Зазначена підсумкова рейтингова оцінка з дисципліни заноситься до Додатку до диплома.





(Ф 03.02 – 04)

### АРКУШ РЕЄСТРАЦІЇ РЕВІЗІЇ

№ пор.	Прізвище ім'я по-батькові	Дата ревізії	Підпис	Висновок щодо адекватності

(Ф 03.02 – 03)

### АРКУШ ОБЛІКУ ЗМІН

№ зміни	№ листа (сторінки)				Підпис особи, яка внесла	Дата внесення зміни	Дата введення зміни
	Зміненого	Заміненого	Нового	Анульованого			

(Ф 03.02 – 32)

### УЗГОДЖЕННЯ ЗМІН

	Підпис	Ініціали, прізвище	Посада	Дата
Розробник				
Узгоджено				
Узгоджено				
Узгоджено				